

PERSÖNLICH

Herzliche Glückwünsche unseren Jubilaren

Das Volksblatt gratuliert recht herzlich zum Geburtstag und wünscht weiterhin alles Gute und Gottes Segen.

Heute Freitag

Henriette MATT, St. Florinsgasse 16,
Vaduz, zum 88. Geburtstag

Maria WANGER, Reberastrasse 35,
Schaan, zum 84. Geburtstag

Ida NIEDHART, Bahnstrasse 71,
Schaan, zum 79. Geburtstag

Rudolf SCHÄCHLE, Hinterdorf 3,
Eschen, zum 75. Geburtstag

Botschafterin akkreditiert

VADUZ: Am Donnerstag, 10. Oktober 2002, überreichte die Botschafterin von Österreich, Ulrike TILLY, Fürst Hans-Adam II. von und zu Liechtenstein auf Schloss Vaduz ihr Beglaubigungsschreiben. Vor der Überreichung des Beglaubigungsschreibens stattete die Botschafterin Regierungsrat Ernst Walch einen Höflichkeitsbesuch im Regierungsgebäude ab. (pafl)

FBP SCHELLENBERG

Betriebsbesichtigung



Unter «Schellenberg AKTIV» führt die FBP-Ortsgruppe eine interessante Betriebsbesichtigung der Firma Swarovski in Triesen durch. Tauchen wir ein in die wunderschöne Welt der Kristalle mit den beliebten Figuren und Schmuckstücken am Mittwoch, den 23. Oktober 2002.

Herzlichst eingeladen sind Seniorinnen und Senioren ab ca. 60 Jahren. Wir treffen uns beim Gemeindezentrum Schellenberg um 13 Uhr. Wegen Platzbeschränkung bitten wir höflichst um telefonische Voranmeldung bis zum 19. Oktober 2002 unter der Tel. +423/373 72 48 oder Tel. 373 36 07.

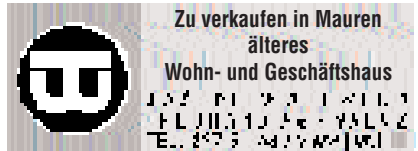
FBP-Ortsgruppe, Schellenberg AKTIV
Mauren-Schaanwald

NACHRICHTEN

Kuscheldecke für Winterabende

VADUZ: Wir verwandeln eine Wolldecke mit aufgenähten Filzmotiven zum speziellen Geschenk! Der Kurs dauert 2 Abende à 2,5 Stunden und findet am Mittwoch, 23. Oktober und Mittwoch 30. Oktober von 18.30 – 21 Uhr in den Räumlichkeiten der KBA, Beckagässli 6, Vaduz, statt. Kursleiterin ist Hildegard Kaiser. Die Kurskosten betragen 50 Franken, für das Material (Fliesofix) werden 5 Franken berechnet. Bitte bringen Sie eine Wolldecke, farblich passenden Filzstoff und Stickgarn mit. Der Kurs eignet sich für alle Altersgruppen, Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Anmeldungen und Informationen: Kontakt- und Beratungsstelle Alter (KBA), Beckagässli 6, 9490 Vaduz, Tel. 237 65 65. *(Einq.)*

ANZEIGE



Million für sichere Schulwege

Gemeinderat Schaan hat einen Massnahmenkatalog zur Schulwegsicherung genehmigt



Die Gemeinde Schaan nimmt über eine Million Franken in die Hand, damit die Kinder sicher zur Schule kommen. (Bild: Wodicka)

Mit über einer Million Franken will die Gemeinde Schaan bis ins Jahr 2004 zahlreiche Schwellen und Verkehrshindernisse in die Quartierstrassen einbauen, mit dem Ziel, die Sicherheit der Schüler und der Fussgänger zu optimieren und die Fahrgeschwindigkeit in den Quartieren künstlich zu verlangsamen.

Doris Meier

Im kommenden Jahr sollen die Strasse im Ganser, die Duxgasse, die Quaderstrasse und die Strasse im Zagalzel in Angriff genommen werden. Mit einem Budget von 700 000 Franken sollen dort Schwellen, Trottoirverlängerungen und Fahrbahnverengungen vorgenommen werden. Auf das Jahr 2004 ist dann laut Gemeinderatsbeschluss vom 18. September die «Verkehrsberuhigung» in den restlichen Wohnquartieren geplant. Dies sind vor allem die Gebiete Malarsch, Bahnstrasse und Kresta, aber auch die Obergass, Reberstrasse, Eschner Strasse und Saxgass sollen sicherer gemacht werden. Hierfür wurde ein Kredit von 300 000 bis 500 000 Franken vorgesehen. Eingebaut werden vor allem Rechteck- und Kreisschwellen, wie sie auch in der Gemeinde Buchs im Einsatz sind.

Rücksichtslosigkeit nimmt zu

«Uns liegt einfach die Sicherheit der Schulkinder am Herzen», begründete

der Schaaner Vorsteher Hansjakob Falk den Einbau von rund 40 solcher verkehrsberuhigenden Schwellen. Die Rücksichtslosigkeit auf den Strassen nehme einfach zu, die Autofahrer kämen teilweise wie aus der Kanone ge-

schossen, so Falk. Ausserdem habe das Verkehrsaufkommen in den letzten Jahren stark zugenommen. Deswegen sei jetzt einfach Handlungsbedarf gegeben. Schon jetzt zählt die Gemeinde Schaan punkto Schulwegsicherheit zu

Olma-Eröffnung im Zeichen von Demonstrationen

Angestellte der Swiss Dairy Food (SDF) und Bauern demonstrieren



Bundesrätin Ruth Dreifuss inmitten der demonstrierenden Bauern und Swiss-Dairy-Food-Angestellten.



Die 60. Olma wurde gestern in St. Gallen feierlich eröffnet. Bundesrätin Ruth Dreifuss hatte sichtlich ihren Spass.